

KULTURPROGRAM (2007-2013)

INDKALDELSE AF FORSLAG — EACEA/25/07

Støtte til kulturelle aktioner: litterær oversættelse (aktionsdel 1.1.2)

(2007/C 184/06)

1. Retsgrundlag

Denne indkaldelse af forslag er baseret på Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 1855/2006/EF af 12. december 2006 om oprettelse af kulturprogrammet (2007 til 2013) ⁽¹⁾ (herefter benævnt »programmet«).

2. Beskrivelse og målsætninger

Programmet indgår i Den Europæiske Unions fortsatte indsats for at styrke europæernes fælles kulturområde, som er baseret på en fælles kulturarv, gennem udvikling af kultursamarbejdet mellem skabende kunstnere, kulturelle aktører og kulturinstitutioner i de lande, der deltager i programmet, med henblik på at fremme udviklingen af europæisk medborgerskab.

Programmet er rettet mod kultursektoren som helhed og sigter mod at fremme en synergieffekt, der kan skabe et bæredygtigt kultursamarbejde på europæisk plan ved at fremme bevægeligheden på tværs af grænserne for kulturelle aktører og for kunstværker og kunstneriske og kulturelle frembringelser samt at tilskynde til interkulturel dialog.

3. Formålet med indkaldelsen af forslag

Denne forslagsindkaldelse har til formål at opfylde programmets målsætning gennem tildeling af fællesskabsstøtte efter to udvælgelsesprocesser ⁽²⁾ til litterære oversættelsesprojekter.

Forvaltningsorganet for Undervisning, Audiovisuelle Medier og Kultur (herefter benævnt »forvaltningsorganet«) er ansvarligt for gennemførelsen af denne indkaldelse af forslag.

4. Projekternes budget og varighed

4.1 Budget

Det samlede budget for denne forslagsindkaldelse er ca. 1,7 mio. EUR.

Fællesskabsstøtten vil være på minimum 2 000 EUR og maksimum 60 000 EUR. Den skal dække oversættelsesomkostninger, forudsat at disse omkostninger ikke udgør mere end 50 % af de samlede driftsomkostninger.

Der tages forbehold for retten til ikke at tildele alle disponible midler.

4.2 Projektets varighed

Et litterært oversættelsesprojekt kan højst vare 18 (atten) måneder.

5. Kriterier for støtteberettigelse og udvælgelse

For at være støtteberettiget skal en ansøger være et offentligt eller privat forlag eller en forlagskoncern, hvis vedtægtsmæssige hjemsted er lovformeligt etableret i et af de lande, der deltager i programmet ⁽³⁾.

Fysiske personer er ikke støtteberettigede.

Ansøgerne skal bevise, at de har operationel og økonomisk kapacitet til at fuldføre projektet, og skal fremlægge bevis for stabile og tilstrækkelige finansieringskilder samt for faglige kompetencer, kvalifikationer og erfaringer til at opretholde deres aktivitet i hele projektperioden.

Støtteberettigede værker er værker inden for fiktion uanset litterær genre (romaner, historier, noveller, teaterstykker, poesi, tegneserier osv.).

Støtteberettigede forfattere er forfattere, som er statsborgere eller indbyggere i et land, der deltager i programmet.

Støtteberettigede sprog er de officielle sprog ⁽⁴⁾ i de lande, der deltager i programmet, og gamle sprog som latin og oldgræsk.

Støtteperioden skal starte før den 30. juni 2008 og være afsluttet senest den 31. december 2009 for den første udvælgelsesprocedure.

Støtteperioden skal starte før den 31. december 2008 og være afsluttet senest den 30. juni 2010 for den anden udvælgelsesprocedure.

⁽¹⁾ EUT L 372 af 27.12.2006, s. 1.

⁽²⁾ Jf. afsnit 7 — Frister for indsendelse.

⁽³⁾ De 27 medlemsstater i EU, EØF-landene (Island, Liechtenstein, Norge), kandidatlandene (Kroatien og Tyrkiet; Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien med forbehold for indgåelse af et aftalememorandum om landets deltagelse i dette program), landene på det vestlige Balkan (Albanien, Bosnien-Hercegovina, Montenegro og Serbien, inklusive Kosovo (i henhold til FN's Sikkerhedsråds resolution 1244)) med forbehold for indgåelse af et aftalememorandum om hvert af disse landes deltagelse i programmet.

⁽⁴⁾ Som defineret i det pågældende lands forfatning eller grundlove.

6. Tildelingskriterier

Tildeling af støtte afhænger ikke alene af gennemgangen af kriterierne for støtteberettigelse, udelukkelse og udvælgelse. Afgørelsen træffes på grundlag af tildelingskriterierne.

Tildelingskriterierne kan beskrives som følger:

- i hvilket omfang projektet kan skabe en reel **europæisk merværdi**
- aktiviteterne relevans i forhold til programmets **specifikke formål**
- i hvilket omfang de foreslåede aktiviteter er udformet og kan gennemføres med et højt **kvalitetsniveau**
- i hvilket omfang aktiviteterne kan skabe **resultater**, der opfylder programmets mål
- i hvilket omfang resultaterne af de foreslåede aktiviteter **formidles** og **fremmes** i tilstrækkelig grad.

7. Frister for indsendelse af ansøgninger

Første udvælgelse:

1. oktober 2007 (poststempelt eller kurertjenestens stempel)

Anden udvælgelse:

1. april 2008 (poststempelt eller kurertjenestens stempel).

8. Yderligere oplysninger

Udbudsbetingelserne, der supplerer denne forslagsindkaldelse **EACEA/25/07**, udgør en integrerende del af forslagsindkaldelsen. Ansøgninger skal overholde bestemmelserne i udbudsbetingelserne og indsendes på de dertil beregnede ansøgningsformularer.

Specifikationer, ansøgningsformular og andre tilhørende formularer findes på webstedet for Forvaltningsorganet for Forvaltningsorganet for Undervisning, Audiovisuelle Medier og Kultur:

<http://eacea.ec.europa.eu/>